

# Aprendizaje colaborativo en línea: prácticas mixtas desde la experiencia de la Facultad de Ciencias Humanas de la Universidad Autónoma de Baja California

## *Collaborative Online Learning: Mixed practices derived from the Faculty of Human Sciences's experience, in the Autonomous University of Baja California*

---

Yazmin Vargas Gutiérrez\*

Universidad Autónoma de Baja California  
Boulevard Castellón y Lombardo Toledano s/n,  
Col. Esperanza Agrícola, C.P. 21350,  
Mexicali, Baja California, México

[yazmin@uabc.edu.mx](mailto:yazmin@uabc.edu.mx)

<https://orcid.org/0000-0003-1065-7375>

Elsa del Carmen Villegas Morán\*\*

Universidad Autónoma de Baja California  
Boulevard Castellón y Lombardo Toledano s/n,  
Col. Esperanza Agrícola, C.P. 21350,  
Mexicali, Baja California, México

[evillegas@uabc.edu.mx](mailto:evillegas@uabc.edu.mx)

<https://orcid.org/0000-0001-9789-890X>

Estela Salomé Solís Gutiérrez\*\*\*

Universidad Autónoma de Baja California  
Boulevard Castellón y Lombardo Toledano s/n,  
Col. Esperanza Agrícola, C.P. 21350,  
Mexicali, Baja California, México

[estela.solis@uabc.edu.mx](mailto:estela.solis@uabc.edu.mx)

<https://orcid.org/0000-0002-4380-1102>

\* Licenciada en Ciencias de la Comunicación por la Universidad Autónoma de Baja California, Maestra en Comunicación por la Universidad de la Habana, Doctora en Proyectos por el Centro Panamericano de Estudios Superiores. Miembro del Cuerpo Académico consolidado: Procesos de Comunicación en Instituciones y Organizaciones Sociales. Ha ocupado los cargos de coordinador de la Licenciatura en Ciencias de la Comunicación y coordinadora de la Maestría en Comunicación por la UABC. Es profesor investigador de tiempo completo, con perfil PRODEP.

\*\* Licenciada en Ciencias de la Comunicación por la Universidad Intercontinental, distinguida con Mención Honorífica, Maestra en Comunicación por la Universidad de la Habana, Doctora en Comunicación Social por la misma universidad. Miembro del Cuerpo Académico consolidado: Procesos de Comunicación en Instituciones y Organizaciones Sociales. Miembro de la Red Internacional de Investigadores en Ciencias Sociales y Humana. Ha ocupado el cargo de coordinadora de la Licenciatura en Ciencias de la Comunicación y de la Licenciatura en Historia, en la Facultad de Ciencias Humanas. Es profesor investigador de tiempo completo, con perfil PRODEP. Actualmente candidato a SNI.

\*\*\* Licenciada en Ciencias de la Comunicación por la Universidad Autónoma de Baja California, y cuenta con Maestría y Doctorado en Ciencias Humanas con Especialidad en Estudio de las Tradiciones, por El Colegio de Michoacán. Es miembro de la Red Iberoamericana de Investigación en Narrativas Audiovisuales (Red INAV), así como de la Red Internacional de Historiógrafos de la Comunicación (RIHC). Sus líneas de generación del conocimiento son las narrativas audiovisuales y el estudio de la imagen como fuente de investigación. Es profesor investigador de tiempo completo, con perfil PRODEP.

Graciela Paz Alvarado\*\*\*\*

Universidad Autónoma de Baja California  
Boulevard Castellón y Lombardo Toledano s/n,  
Col. Esperanza Agrícola, C.P. 21350,  
Mexicali, Baja California, México

[grace@uabc.edu.mx](mailto:grace@uabc.edu.mx)  
<https://orcid.org/0000-0003-0162-052X>

Editor: Rogelio del Prado Flores

<https://doi.org/10.36105/stx.2022n9.06>

Fecha de recepción: 4 de abril de 2022

Fecha de aceptación: 11 de mayo de 2022

## RESUMEN

Dentro de este artículo se muestran dos prácticas mixtas para la docencia aplicadas con la finalidad de ampliar el horizonte para los estudiantes dentro de la Licenciatura en Ciencias de la Comunicación de la Facultad de Ciencias Humanas, de la Universidad Autónoma de Baja California, usando la metodología Aprendizaje Colaborativo Internacional en Línea (*Collaborative Online International Learning*, COIL). Se explican antecedentes y adaptación del Aprendizaje Colaborativo Internacional en Línea a través del cual estudiantes y docentes tuvieron la oportunidad de identificar sus diferencias académicas y compartir competencias culturales, para complementar la adquisición de conocimientos correspondientes a su formación profesional. Como resultado de la realización de estas prácticas mixtas hubo una sensibilización sobre las diferencias culturales, así como una diversificación en el uso de lenguajes, modalidades, soportes, así como un incremento en la motivación del aprendizaje del idioma inglés.

**Palabras clave:** aprendizaje colaborativo, metodología, internacionalización, prácticas de aprendizaje, diferencias culturales, imagen.

\*\*\*\* Licenciada en Ciencias de la Comunicación por la Universidad Autónoma de Baja California, Maestra en Comunicación por la Universidad de la Habana, Doctora en Comunicación Social, por la misma universidad. Miembro de la Asociación Mexicana de Investigadores de la Comunicación (AMIC). Miembro del Consejo de Acreditación de la Comunicación A.C. (CONAC). Miembro del Cuerpo Académico consolidado: Procesos de Comunicación en Instituciones y Organizaciones Sociales. Miembro del Núcleo Académico Básico de la Especialidad en Traducción e Interpretación de la Facultad de Idiomas de la UABC. Es profesor investigador de tiempo completo, con perfil PRODEP.

## ABSTRACT

This article shows two mixed practices for teaching that broaden the horizon of students of the Bachelor of Communication Sciences of the Faculty of Human Sciences in the Autonomous University of Baja California, using the Collaborative Online International Learning, COIL methodology. In this work we explain the background and adaptation of International Collaborative Online Learning within which students and teachers had the opportunity to identify their academic differences and share cultural skills, to complement the acquisition of knowledge corresponding to their professional training. As a result of carrying out these mixed practices, there was an awareness of cultural differences, as well as a diversification in the use of languages, modalities, and supports, as well as an increase in the motivation for learning the English language.

**Keywords:** collaborative learning, methodology, internationalization, learning practices, learning practices, image.

## INTRODUCCIÓN

El propósito de este trabajo es presentar dos experiencias de aprendizaje realizadas por académicos y estudiantes de la Licenciatura en Ciencias de la Comunicación de la Facultad de Ciencias Humanas (FCH) de la Universidad Autónoma de Baja California (UABC), al diseñar e implementar la metodología Aprendizaje Colaborativo Internacional en Línea (*Collaborative Online International Learning*, COIL).

Dicha metodología es una de las múltiples modalidades para el aprendizaje, que permite la participación de estudiantes, profesores e investigadores, conjuntamente con pares de otras universidades en un ambiente virtual; por lo cual no es necesario que tanto las instituciones educativas como los participantes inviertan grandes cantidades económicas para tener la oportunidad de identificar sus diferencias académicas y compartir competencias culturales, para complementar la adquisición de conocimientos correspondientes a su formación profesional (García, 2013). Dentro de la UABC, dichas modalidades son una “alternativa para que el alumno desarrolle sus potencialidades intelectuales y prácticas, a través de experiencias de aprendizaje creativas e innovadoras que, al mismo tiempo, le permiten la obtención de créditos” (UABC, 2018, p. 77).

## ANTECEDENTES

En la década de los noventa, las instituciones de educación superior (IES) vieron en la movilidad académica una manera de contribuir a la formación de estudiantes, profesores e investigadores (UNESCO, 2019). Si bien en los primeros años el acercamiento se dio principalmente en universidades de la misma región, poco a poco el horizonte se amplió hasta considerar no solo espacios geográficos nacionales sino también internacionales, que permitieran a la comunidad académica un intercambio con otras formas de conocimiento (Maldonado, 2017).

Así, el desplazamiento a otros países debido a los procesos de globalización, dio paso a lo que se denominó: la internacionalización de la educación superior, este proceso académico de internacionalización fue aceptado, socorrido y apoyado por las IES, estableciendo convenios y políticas en los planes de desarrollo (Herrera, 2016). Sin embargo, en los últimos años, esta actividad se ha visto afectada por los factores sociales, políticos, económicos y, sobre todo, de salud pública (Hernández y Knust, 2020).

Como respuesta a esas problemáticas, las IES plantearon una nueva estrategia denominada *internacionalización en casa*, la cual además de ser enriquecedora para un aprendizaje significativo, permite dar continuidad al proyecto de movilidad, al mantener la comunidad académica en contacto con sus pares de universidades extranjeras sin necesidad de trasladarse a otro espacio geográfico (Beelen, 2011), lo que implicaría no solo la posibilidad de beneficiar a un mayor número de personas, sino también una reducción en los costos. En ese sentido, la UABC como institución de educación superior comprometida con su comunidad académica, se suma a la nueva propuesta mediante el Programa de Internacionalización Virtual, que entre sus formas de enseñanza-aprendizaje cuenta con la metodología COIL (UABC, 2020).

## DE LA MOVILIDAD ACADÉMICA A LA INTERNACIONALIZACIÓN EN CASA

La movilidad e intercambio académico son acciones que tienen por objetivo que investigadores, profesores y estudiantes participen en programas formativos o en proyectos particulares de investigación, indica García (2013). Esta experiencia de aprendizaje ha resultado ser una herramienta efectiva y benéfica en el campo educativo, ya que movilizar a la comunidad académica a otras regiones o países, no solo ha contribuido a la adquisición de conocimientos disciplinares, sino también culturales, los cuales amplían el panorama e impacta en la formación profesional (Herrera, 2016).

Una de las formas de movilidad e intercambio académico de interés para las IES es hacia otros países. De acuerdo con la ANUIES (2019), la internacionalización “se ha convertido en un elemento estratégico para el fortalecimiento de las instituciones de educación superior”

(párr. 1). Como parte de las tareas que dicho organismo tiene es impulsar todo proceso que conlleve una perspectiva internacional, entre el que se encuentra la movilidad e intercambio académico.

Para Sebastián (2017), el concepto *internacionalización* aparece como “respuesta a la globalización y a la necesidad de adaptar la formación a la llamada economía del conocimiento, que pone el foco de la educación universitaria en las necesidades de los mercados y el empleo” (p. 125). Knight (1994) señala que creer que la internacionalización es sólo un concepto basado en la geografía (ya sea fuera de nuestras fronteras o entre los distintos países) es una visión limitada (p. 5). El autor hace una distinción entre internacionalización en el extranjero y la internacionalización en casa; la primera es aquella acción que implica o requiere el movimiento a través de fronteras; mientras la segunda, involucra las actividades que se centran en lo que sucede en el campus al que corresponde el participante.

Por su parte, Herrera (2016) dice que la internacionalización en casa “es el conjunto de actividades realizadas entre instituciones universitarias que, a través de múltiples modalidades, implica una asociación y colaboración” (p. 423) de distintas temáticas como son la política y la gestión institucional. Para Beelen (2011), el objetivo de dicha actividad no es solamente brindar a los estudiantes conocimientos académicos sino ofrecerles una formación que los haga más competentes interculturalmente e internacionalmente, sin la necesidad de trasladarse a otros espacios.

Cabe destacar que el programa de internacionalización en casa ha podido ser posible, gracias a las herramientas y recursos tecnológicos con los que cuentan las IES. Aunque este concepto no es nuevo, pues aparece por primera vez en 1999 (Beelen, 2011); hoy día parece tomar cada vez mayor relevancia en el ámbito académico, al ofrecer la oportunidad tanto para profesores como para estudiantes de intercambiar conocimientos con pares de otras universidades desde su propia institución.

## EL APRENDIZAJE COLABORATIVO

Roselli (2016) toma como referencia a Bruffe, quien señala que “el enfoque del aprendizaje colaborativo se inscribe dentro de una epistemología socioconstructivista (p. 224), pues sus raíces teóricas se inspiran en el neo-piagetiana y neo-vygotskiana, la primera considerada como la teoría del conflicto sociocognitivo y la segunda, de la intersubjetividad. Para este tipo de aprendizaje, el conocimiento se construye a partir del trabajo cooperativo con los otros, donde el sistema de interacciones está cuidadosamente diseñado y organizado para inducir la influencia recíproca entre los integrantes de un equipo (Scagnoli, 2006; Collazos y Mendoza, 2006).

El énfasis de ese aprendizaje “está en el pensamiento crítico, la resolución de problemas y la construcción del conocimiento” (Bruffe, 1993, como se citó en Collazos y Mendoza, 2006, p. 65). Aquí la responsabilidad del docente radica en estimular a los estudiantes para que aprendan a colaborar eficazmente entre ellos, con la finalidad de que la clase se transforme en una comunidad de enseñanza-aprendizaje, de tal manera, que el cumplimiento de la o las tareas no recae en el profesor, sino en los integrantes que forman parte del grupo de trabajo, quienes deben de hacer uso sus habilidades sociales para la toma de decisiones (Roselli, 2016; Lavigne, Vasconcelos, Organista y McAnally, 2012). Ahora bien, desde

el enfoque neo-vygotskiano, el valor de la experiencia sociocomunicativa no radica solo en el acceso a una pluralidad de perspectivas, sino en los beneficios que implica la coordinación social en sí misma: el andamiaje y la ayuda mutua, la estimulación recíproca, la ampliación del campo de acción o de representación, la complementación de roles y el control intersujetos de los aportes y de la actividad (Roselli, 2016, p. 227).

Aunque el aprendizaje colaborativo no es un tema nuevo, en los últimos años ha tomado una gran relevancia, sobre todo para la educación virtual. Si bien, la base epistemológica tanto en lo presencial como en lo virtual es la misma para lograr un aprendizaje significativo (Avello y Duarte, 2016), el uso de las nuevas tecnologías en la actualidad, ha permitido la construcción del conocimiento entre actores que por diversas circunstancias se encuentran geográficamente distantes.

## LA UABC Y LA POLÍTICA DE INTERNACIONALIZACIÓN

El Plan de Desarrollo Institucional (PDI) 2019-2023 de la UABC (PDI, 2019) ha establecido como la política número 5: la internacionalización, la cual tiene como objetivo “posicionar a la universidad en el contexto internacional a partir del desarrollo y consolidación de sus funciones sustantivas” (p. 107). Y como parte de sus acciones se encuentran el promover el intercambio y la cooperación académica mediante la colaboración con pares y redes académicas de otras instituciones educativas del país y del extranjero; así como el impulsar el programa de internacionalización en casa.

En el 2020, para dar seguimiento a las acciones del PDI, la Coordinación General de Cooperación Internacional e Intercambio Académico, lanzó el Programa de Internacionalización Virtual, que tiene como objetivo la presencia, sin necesidad de desplazamientos, de manera innovadora y actualizada de la enseñanza de distintas áreas del conocimiento: ciencias agropecuarias, ciencias de la salud, ciencias naturales y exactas, ciencias sociales,

ciencias de la educación y humanidades, ciencias económico-administrativas y ciencias de la ingeniería y tecnología desde una perspectiva internacional (UABC, 2020).

Uno de los aspectos contemplados en este programa, es el de proyectos en los que la unidad académica que desea participar se incorpora a la educación a distancia a través de cualquiera de las modalidades: cursos en línea con profesores invitados, videoconferencias, eventos académicos, etcétera. Acciones que pueden realizarse a través de las plataformas institucionales disponibles, de tecnologías digitales de acceso libre u otras, las cuales brindan a alumnos y maestros herramientas para convivir en un ambiente de aprendizaje colaborativo para grupos de trabajo disciplinarios y multidisciplinarios (UABC, 2020).

La FCH a través de sus profesores, atendieron la convocatoria para participar en el proyecto de internacionalización en casa a través de la metodología COIL, teniendo como resultado dos experiencias de trabajo; la primera que consistió en la elaboración de materiales didácticos auxiliares en unidades de aprendizaje relacionadas con la imagen; la segunda, una práctica de aprendizaje conjunta realizada por equipos mixtos, en la que participaron estudiantes de dos unidades académicas.

## PRODUCTOS AUDIOVISUALES Y PRÁCTICAS DE LA LENGUA EXTRANJERA

La interdisciplinariedad y la apertura al mundo han pasado a ser premisas indispensables en la formación de los profesionales de la comunicación de este momento particular de la historia, caracterizado por la virtualidad, el aprendizaje mediado por dispositivos electrónicos, y el acortamiento de las distancias perceptibles debido a un mundo pospandemia que se encuentra en un fluido proceso de reconfiguración.

Es debido a estas transformaciones y adaptaciones de los procesos de enseñanza-aprendizaje que se ha visto la necesidad de brindar a los estudiantes las herramientas indispensables para ejercer su profesión de manera competente en los ámbitos transfronterizo y global, en los cuales su realidad geográfica y la coyuntura histórica los ha obligado a desempeñarse.

Una parte muy importante de las competencias requeridas en una región de frontera, es el dominio de las lenguas habladas en ambos lados de la misma. Particularmente en la región de Mexicali, el dominio del idioma inglés ha sido un foco de atención en los procesos educativos desde hace décadas, pero es hasta épocas relativamente recientes que se ha fomentado fuertemente la educación completamente bilingüe, y la UABC, aunque no provee una educación bilingüe, sí ha impuesto altos estándares de dominio de dicho idioma como requisito de titulación para todas las carreras de nivel licenciatura; y también ha establecido distintos

niveles de dominio de lengua inglesa como requisito de ingreso para su muy variada oferta de programas de posgrado.

En este marco de una realidad en constante transformación y de una igualmente constante búsqueda de la calidad, es que el programa de Licenciatura de Ciencias de la Comunicación de la UABC diseñó un ejercicio de Internacionalización en Casa durante el segundo semestre del año 2021, que vinculó a la Facultad de Ciencias Humanas de la UABC con el Departamento de Educación Continua de la Universidad de San Diego en Estados Unidos (USD) en su campus de Imperial Valley.

Este ejercicio de experiencia binacional estuvo basado en el intercambio y reflexión respecto a dos materiales audiovisuales dedicados al estudio de la imagen. Con este se impactó a más de treinta estudiantes en su primera aplicación, y se tienen proyectos de repetir la experiencia en semestres futuros.

En estos dos materiales audiovisuales diseñados específicamente para este ejercicio, se establece el uso de las imágenes como eje principal de la reflexión, en dos vertientes distintas, pero al mismo tiempo, complementarias: como fuente de investigación y como instrumento pedagógico.

El propósito detrás de esta práctica interdisciplinaria es el de promover una reflexión comunitaria sobre la riqueza y complejidad que se pueden contener en una imagen, ya sea fija o en movimiento, haciendo uso en de una lengua extranjera, para propiciar así el uso natural e inmersivo de la lengua en el proceso de enseñanza-aprendizaje de contenidos variados, sin limitarse a la memorización de vocabulario o de normas gramaticales.

### **¿Por qué hablar específicamente de la imagen?**

A pesar de que las imágenes son objetos que han estado y están profusamente presentes en nuestro contexto cotidiano, es poco frecuente que pensemos en ellas como dispositivos u objetos que posibiliten el conocimiento, es decir, que sean consideradas como objetos poseedores de un valor epistemológico en potencia, siempre y cuando sean convertidos en fuentes de investigación. Pero para lograr esta transformación de la imagen en fuente de investigación es imprescindible que primero se le deje de considerar como un mero objeto suntuario, es decir, como un adorno que figura al lado de lo que es visto tradicionalmente como verdaderamente valioso, que es el texto escrito.

Las imágenes, fijas o en movimiento, recientes o antiguas, tienen el potencial de servir para conocer, pero para que realicen ese potencial es necesario aprender a utilizarlas y cuestionarlas, reconociendo que no son inocentes, sino que responden a una serie de intereses, necesidades, y situaciones contextuales, que exigen una mirada crítica y una voluntad laboriosa.

## La propuesta: aprender a hacer, haciendo

Fue justamente con el propósito de orientar esa mirada y de incentivar esa voluntad, que se diseñó una práctica a partir de dos materiales videográficos en lengua inglesa, con lenguaje sencillo y ejercicios prácticos para la aplicación del conocimiento adquirido. El primer video fue titulado *Images and how to question the*, que podría traducirse como *Las imágenes y cómo interrogarlas*; y el segundo video se tituló *Once upon a time a carnival*, cuyo nombre hace referencia a la manera tradicional en la que comienzan los cuentos infantiles, por lo que podría traducirse como *Érase una vez un carnaval*.

*Las imágenes y cómo interrogarlas* es un video que en poco más de diez minutos proporciona a los espectadores, una guía sencilla sobre la metodología básica para convertir las imágenes fotográficas en fuentes documentales legítimas para producir conocimiento, a través de una aproximación crítica e inquisitiva a la fuente iconográfica.

En este producto audiovisual se exploran una variedad de referentes teóricos, algunos de ellos de manera explícita y otros de manera implícita, que van desde Peter Burke y su libro fundamental titulado *Visto y no visto: el uso de la imagen como documento histórico*, hasta textos contemporáneos de gran influencia en el campo, como el producido por el Laboratorio Audiovisual de Investigación Social del Instituto Mora titulado *Tejedores de imágenes*, sin olvidar otros importantes referentes del tema como los provenientes de la semiótica peirciana, particularmente los signos indiciales, o pasajes que pretenden hacer eco a la contundencia de Marzal, al dolor de Sontag o a la controversia detrás de Robert Capa.

Este video toma como punto de partida la discusión iniciada en el libro titulado *Contarnos en imágenes: una introducción al estudio de la imagen desde la experiencia comunitaria*, y constituye una herramienta para propiciar el pensamiento crítico frente a la fotografía como un tipo de documento omnipresente en la cultura contemporánea.

El segundo video titulado *Érase una vez un carnaval*, consiste en un ejercicio práctico de la metodología de análisis fotográfico, aplicada a una serie de imágenes producidas en la ciudad de Mexicali en 1916, durante la realización de un desfile dentro del primer carnaval de la ciudad.

El video tiene una duración de poco más de seis minutos, en los cuales se contextualiza y analiza un corpus de imágenes que inmortalizan una de las primeras fiestas populares realizadas en la ciudad de Mexicali por el Coronel Esteban Cantú, un año después de que fue nombrada capital del Distrito Norte de Baja California. En este desfile los carros alegóricos cruzaron la frontera internacional, internándose en territorio estadounidense para después regresar a México.

El documento audiovisual presenta un análisis de las fuentes iconográficas, contrastadas con narraciones del evento recuperadas del diario norteamericano *Calxico Chronicle*.

Además, hace un recuento del contexto histórico al que el carro alegórico principal del desfile, titulado *Guerra*, hace referencia: una especie de fortaleza en la que viajan seis jóvenes mujeres, vestidas de militares, una de ellas envuelta del cuello a los pies en una bandera mexicana.

Los indicios presentados por la fotografía permiten inferir que las seis mujeres ocupan el lugar de los Niños Héroes, y que el evento representado es la invasión estadounidense de 1847. Con lo que se concluye, a partir de la aplicación de la metodología, que el desfile del carnaval tenía más relación con la historia nacional, la geopolítica y la economía local, que con la festividad religiosa-pagana vinculada al inicio de la cuaresma del calendario católico y que popularmente se conoce como carnaval o fiesta de la carne.

Es decir que se trata de un discurso político y territorial con un fuerte componente de reivindicación histórica; pero también la aplicación de la metodología permite cuestionar si este elaborado discurso reivindicativo y este acto de resurrección e invasión simbólica fue comprendido por los interlocutores norteamericanos, pero la respuesta parece ser que no lo fue. Lo que nuevamente pone el acento en la importancia de que existan códigos compartidos para una eficiente comunicación intercultural y transfronteriza.

Este breve recuento de los dos ejercicios interdisciplinarios basados en materiales audiovisuales, y construidos en el marco del programa de internacionalización en casa, pone en evidencia la importancia de un ejercicio creativo de la docencia, que permita el rico juego de las interrelaciones entre disciplinas tan aparentemente disímiles como son la historia, la semiótica y la lengua inglesa, pero que, al articularse en un ejercicio teórico y práctico, de análisis situado, que interpele a los estudiantes de ambos lados de la frontera sobre su pasado común, y sobre las estrategias comunicativas detrás de las fuentes iconográficas, pueden dar como resultado la oportunidad de construir un aprendizaje altamente significativo.

## PRÁCTICAS DE APRENDIZAJE: UN EJERCICIO INNOVADOR

Como actividad previa para la aplicación del COIL, fue necesario contactar a un docente par y con la intención de gestionar la interconexión de los cursos a impartir. En este caso se realizó una reunión con un par de la USD, aprovechando los vínculos existentes, debido a la pertenencia a la Asociación Binacional de Escuela de Comunicación, BINACOM.

A partir de esto, se puso en común la información básica de los cursos que cada docente imparte, sus temáticas, material académico, vías de comunicación con los estudiantes, horarios y herramientas virtuales disponibles, a partir de esto se propusieron actividades conjuntas viables. Se realizaron también acuerdos sobre fechas disponibles y horas de trabajo conjunto, ya que las asignaturas no coincidían en horario. En ese momento se consideró también la equivalencia en número de los participantes, es decir 25 estudiantes de cada país, sin

embargo, una vez iniciado el semestre se observó una baja significativa en los estudiantes mexicanos provocada por la pandemia de la COVID-19. Se decidieron los idiomas a utilizar en cada sesión, así como las plataformas disponibles para el trabajo y cómo se evaluarían las actividades.

Entre las condiciones señaladas, la USD solicitó que los estudiantes estuvieran cursando el mismo semestre (octavo) para lograr similitudes en el nivel conocimiento, así como el que las clases o actividades que se realizaran en el horario y plataforma de dicha institución fueran en idioma inglés, con excepción de los recursos escritos que podían ser en español. Dejando la posibilidad de que las actividades y clases a realizarse en la plataforma y horario de la UABC fueran en español, con excepción de los materiales que serían en inglés. Se consideró que en ambos casos los estudiantes por estar en niveles avanzados de la licenciatura deberían tener un conocimiento de un idioma extranjero (español o inglés), que les permitiera describir de manera sencilla sus ideas y opiniones, redactar argumentos sencillos, así como leer y comprender textos.

A partir de esto se consideró como grupos de estudiantes viables en el caso de la Facultad de Ciencias Humanas, a los estudiantes 15 estudiantes que cursaban la materia proyectos de intervención transdisciplinaria, así como los 25 alumnos quienes cursaban la asignatura, *Children and Media* (Niños y medios de comunicación), de la USD.

Si bien los contenidos de las asignaturas no empatan en su totalidad, si existía la posibilidad, sobre todo en un primer momento del semestre, de acercar los contenidos, así los estudiantes de la USD podrían conocer elementos relevantes de las investigaciones sobre los niños latinoamericanos y sus relación con los medios de comunicación, al permitir realizar comparaciones con los Estados Unidos, así como proponer y realizar en un momento posterior del curso investigaciones propias, mientras que los estudiantes en México utilizarían la información para ser base de proyectos de comunicación estratégica. Para alcanzar estas metas se realizaron siete actividades conjuntas, que se describen a continuación:

## METODOLOGÍA

### I. Presentación del proyecto

Esta actividad asincrónica inició de manera separada en la cual cada maestro presentó a sus estudiantes el proyecto, sus objetivos y las fechas que deberían considerar para realización de actividades conjuntas, esto era muy importante, ya que como se ha indicado los horarios de las asignaturas no coincidían en su totalidad. De igual manera se les indicó la importancia de presentarse para conocer un poco del grupo con el cual se trabajaría, para ello se utilizó un

pizarrón virtual conocido como *Jamboard* compartido por los estudiantes de ambas universidades, en el cual cada quien debería escribir elementos relevantes de su persona y sus intereses curriculares o extracurriculares, se propuso la idea de agregar fotografías o imágenes de cada persona. El pizarrón virtual estuvo abierto de principio a fin del COIL para permitir ubicar con más facilidad a las personas con quienes se trabajaba.

## **2. Exposición de antecedentes y marco teórico**

Esta fue la primera actividad sincrónica de la USD y tanto la catedrática como sus estudiantes accedieron a la plataforma *Blackboard* de la UABC en el horario asignado para la asignatura “Proyectos de intervención” misma que fue impartida en español; solamente en algunos momentos se requirió apoyo de traducción al inglés. Al finalizar los estudiantes hicieron preguntas y se compartió un recurso teórico a revisar el cual se presentó en este idioma.

## **3. Exposición sobre los niños y los medios en Latinoamérica**

Esta actividad sincrónica se realizó a través de la plataforma oficial para el trabajo en línea en la USD, a la cual se unieron virtualmente los estudiantes de la UABC, mientras que los primeros se encontraban reunidos físicamente en un salón de videoconferencias. En ella la catedrática mexicana expuso el tema en inglés; al finalizar se realizaron comentarios y se compartieron dudas. A los estudiantes se les proporcionaron materiales de apoyo en español.

## **4. Información e inicio del trabajo asincrónico en equipos internacionales**

En la cuarta sesión conjunta se explicaron las características del trabajo a realizar, en ese caso era un análisis del programa Plaza Sésamo/*Sesame Street* en sus versiones norteamericana y mexicana; se entregó un documento con preguntas guía y se compartió el listado de siete equipos internacionales con nombres y correos electrónicos, conformados por cuatro alumnos de la USD y dos de la UABC. Se les indicó que deberían ponerse en contacto virtualmente para la realización del trabajo y se propuso de preferencia en trabajo virtual a través de la plataforma de la USD, ya que cada estudiante de la USD tiene una cuenta para reuniones virtuales y se abrió una carpeta de Google Drive en donde entregarían sus trabajos terminados; se otorgó tiempo en clase para ponerse de acuerdo en avanzar y, en su caso, terminar el trabajo.

## **5. Realización de trabajo internacional**

Los equipos tuvieron una semana para avanzar el trabajo propuesto de manera asincrónica a través de videollamadas sincrónicas, así como la oportunidad de utilizar el correo electrónico quienes no lograban empatar horarios.

## **6. Exposición de trabajos internacionales**

En esta sesión se otorgó tiempo a cada equipo para que expusiera su trabajo. Debido a que los estudiantes de la USD estaban reunidos físicamente y los de la UABC solamente conectados virtualmente, fue necesario que los equipos expositores pasaran al frente del salón por turnos, ya que había solamente un micrófono disponible; es así cómo los estudiantes prendían su cámara y micrófono cuando les tocaba exponer solamente, lo cual permitió conservar un orden y poder escuchar y entender todas las propuestas. Los siete equipos terminaron su trabajo y lo presentaron; se otorgaron 15 minutos para cada presentación y al finalizar, cada equipo tuvo la oportunidad de participar en un espacio de preguntas y comentarios.

## **7. Evaluación de la actividad**

Si bien, las actividades propuestas requerían tanto que los estudiantes como los catedráticos salieran de su trabajo habitual y así realizar acciones diferentes con personas desconocidas en un ambiente poco explorado. Esto mismo generó interés por parte de los estudiantes de ambos países, quienes se dieron a la tarea de realizar las prácticas rebasando la barrera del idioma (Tablas 1 y 2).

En general, los estudiantes consideraron la importancia de realizar más actividades que permitieran conocer mejor a los miembros de su equipo, es decir consideraron insuficiente la actividad del pizarrón electrónico, ya que no percibieron que les fuera posible identificar del todo a sus compañeros, conocer sus intereses, habilidades y experiencias así como el nivel de inglés/español que manejaban para poder trabajar mejor.

Otra consideración observada por los estudiantes fue la escasez de tiempo para realización del trabajo que determinó la calidad y temática de las interacciones ya que solo se limitaron a la realización del trabajo y señalaron la imposibilidad de tener tiempo para interactuar libremente a nivel interpersonal.

TABLA 1. DIFERENCIAS CULTURALES EN LA EDUCACIÓN SUPERIOR

Estados Unidos	México
La educación es gratuita y obligatoria desde el preescolar hasta el doceavo grado, nivel hasta el cual se proveen libros de texto gratuitos, lo que provoca unificación en las visiones.	El estado provee de educación gratuita en todos los niveles desde preescolar hasta la universidad, sin embargo, solo se considera obligatoria hasta el nivel secundaria, por lo tanto, solo se proveen libros de texto gratuitos hasta ese nivel, esto provoca desigualdad en contenidos y aprendizajes a partir de dicho momento.
La tasa de deserción es alta debido principalmente a dificultades de transición a la secundaria, así como deficiencias académicas.	El principal factor para la interrupción de la educación es la pobreza, los niños y jóvenes de México tienden a trabajar más temprano.
Los recursos de lectura son muy cortos y los materiales largos se dividen considerando un tiempo máximo de lectura de 15 minutos, por lo cual los estudiantes no esperan realizar trabajos largos.	Los recursos varían y pueden ser desde tres páginas hasta libros completos, sin considerar el tiempo de lectura que se requiera, por lo cual los estudiantes saben que el tiempo de realización puede variar.
Retroalimentación continua a partir de ejercicios cortos con poco valor.	Puede ser que reciban retroalimentación solamente a través de las evaluaciones semestrales.
Los estudiantes debido a una preconcepción no están interesados en el aprendizaje del idioma español.	Los estudiantes están interesados en el aprendizaje del idioma inglés, sin embargo, se sienten cohibidos al expresarse.
Utilizan redes y plataformas virtuales tanto para el entretenimiento como para el desarrollo académico y profesional.	El acercamiento en redes y plataformas virtuales es principalmente para entretenimiento.
No existe un reconocimiento generalizado y positivo sobre la diversidad lingüística y cultural.	Existe un reconocimiento a la diversidad cultural y lingüística interna del país, que se extrapola en interés y valoración por otras culturas.
Consideran el egreso de preparatoria un logro en sí mismo que permitirá acceder a trabajo bien remunerados.	El egreso de preparatoria no es visto como un factor que llevará a trabajos bien remunerados.
El ingreso a la universidad es un beneficio de una minoría pudiente que tiene la oportunidad de acceder a mejores oportunidades de desarrollo profesional.	El ingreso a la universidad es considerado una parte de su formación que puede facilitar el acceso a una oportunidad laboral.
Además de que la preparatoria es considerada como un nivel educativo suficiente, el ingreso a la universidad es un proceso difícil y caro, por lo cual los estudiantes a menudo no se enlistan inmediatamente al terminar la preparatoria generando que la población universitaria sea de mayor edad.	Debido a que terminar el nivel preparatoria no es visto como suficiente, los estudiantes tienden a iniciar los cursos universitarios inmediatamente a pesar de los gastos que esto pueda ocasionar.
El estudiante universitario en general no vive en su casa materna y han dejado a la familia, teniendo una vida en lo individual.	Los estudiantes universitarios en general continúan viviendo en la casa materna o bien mantienen permanentemente a la familia como red de apoyo.

FUENTE: ELABORACIÓN PROPIA.

TABLA 2. PROPUESTA Y APLICACIÓN

Propuesta COIL	Aplicación en prácticas realizadas
Otorga a los docentes la oportunidad de interactuar con pares internacionales.	Se logró en ambas prácticas ya que fue necesaria la comunicación constante y eficaz con el docente par para acercar contenidos, recursos, fechas y objetivos.
Incluye la co-enseñanza.	Aunado a lo anterior los docentes implicados en las prácticas tuvieron la oportunidad de impartir clase dentro de los grupos pertenecientes a ambos países, de manera que cada grupo tuvo más de un maestro.
Permite trabajar con otros centros educativos.	Para la realización de este ejercicio fue necesario entablar comunicación con otros centros educativos.
Usa ambientes virtuales de aprendizaje, a través de la tecnología.	En ambos casos se utilizó tecnología tanto para la impartición de clases, el trabajo de estudiantes, la creación de material, así como la evaluación de las prácticas.
Se requiere formación de equipos de estudiantes.	Solamente en una de las prácticas fue posible crear equipos internacionales para la realización de un trabajo conjunto.
Genera aprendizaje mutuo.	Tanto los catedráticos implicados como los estudiantes tuvieron la oportunidad de aprender de sus pares tanto estructura, material, formas y visiones.
Contribuye a mejorar habilidades sociales y de comunicación.	Para lograr la realización de ambas prácticas se realizó un esfuerzo de comunicación que permitió unificar criterios y realizar propuestas enriquecedoras.
Los estudiantes tienen una experiencia de proximidad con culturas diferentes.	Las prácticas permitieron que los estudiantes vivieran de primera mano una experiencia de aprendizaje en su propio nivel, pero dentro de otra cultura.
Permite valorar y desarrollar un lenguaje extranjero.	Todas las personas implicadas en esta práctica tuvieron la oportunidad de ejercitar y desarrollar otro idioma, además del incremento en el interés de aprendizaje de una lengua extranjera.

FUENTE: ELABORACIÓN PROPIA.

Otra situación a considerar fue el hecho de que el trabajo se planeó en un primer momento considerando que todos los participantes se encontrarían conectados virtualmente. Sin embargo, en el momento de la realización, los participantes de la USD se encontraban asistiendo físicamente y fue necesario la conexión virtual; los participantes de la USD veían a los asistentes a la sesión, sin embargo, los de la UABC no podían ver o escuchar a sus pares internacionales, salvo en el momento de la exposición.

En general, los estudiantes consideraron que fue una experiencia muy positiva ya que les permitió conocer una manera distinta de exposición y evaluación del trabajo, así como adquirir confianza tanto en sus conocimientos como en el manejo de otro idioma, ya que señalaron poder comprender los conceptos y en todo caso la necesidad de practicar.

Es importante mencionar que antes de llevar a cabo las actividades, algunos estudiantes comentaron haberse sentido intimidados frente a sus pares internacionales por lo cual se esforzaron de manera constante e inclusive manifestaron miedo de ser excluidos de su equipo. Sin embargo, después de la experiencia, lo anterior no sucedió ya que al resolver este temor, pudieron exponer sus conocimientos y compartir formas de trabajo.

Un elemento notable fue el consultar referencias diversas para el análisis de un fenómeno, es decir ampliaron la visión en cuanto al uso y aplicación de teorías sociales que consideraban conceptos básicos y también en la consulta de textos de autores destacados.

Los estudiantes requirieron motivación y apoyo extra, tanto de maestros como de sus compañeros para poder llevar a buen término el trabajo propuesto; sin embargo, una vez terminadas las actividades, los estudiantes reconocieron que es posible trabajar en grupos internacionales, mientras que algunos se sintieron inspirados por la posibilidad de ingresar a un posgrado internacional.

Concluyendo, el COIL otorgó a los estudiantes de la Facultad de Ciencias Humanas la oportunidad de interactuar con sus pares internacionales de la USD, así como fortalecer su formación profesional a través de la obtención de nuevas competencias de adaptación a contextos diferentes y practicar un idioma extranjero.

## REFLEXIONES FINALES

El COIL, tal como lo señala Rubin (2017), es un nuevo paradigma de enseñanza y de aprendizaje, que permite desarrollar una conciencia intercultural a través de ambientes de aprendizaje compartidos. Se basa en la implementación de ambientes de aprendizaje pensados en equipo, en los que una dupla de académicos de dos países distintos, trabajan juntos para co-construir, a partir de estrategias adaptativas, un programa de aprendizaje compartido que enfatiza el aprendizaje colaborativo a partir de la experiencia.

Este ejercicio intercultural permite a los participantes asimilar los contenidos escritos, audiovisuales y experienciales, desde nuevas perspectivas y con nuevos y enriquecidos sentidos, al tiempo que proporciona a los estudiantes, nuevos caminos para enriquecer sus competencias lingüísticas, sociales y culturales. Pero en estos nuevos caminos y experiencias interculturales los alumnos requieren que la dupla de académicos organizadores, mantengan un

acompañamiento cercano, en ocasiones de uno a uno, para facilitar la comunicación y para prevenir o destrabar las posibles confusiones o malentendidos derivados de los distintos marcos contextuales y de las diferencias culturales y de lenguaje, que se podrían convertir en obstáculos para el aprendizaje. Esto se realiza a partir del diálogo abierto y del desarrollo de reglas claras de conducta basadas en el respeto, y acordadas de manera colaborativa y horizontal desde los primeros intercambios estudiante-estudiante, estudiante-docentes, y docente-docente.

Debido a esto, la participación en esta iniciativa de movilidad en casa resulta tan benéfica y transformadora, no solo para los equipos de estudiantes que son miembros de las materias que se porean durante el proceso, sino también para los académicos: el apoyo que cada docente debe prestar a los distintos participantes involucrados va desde el trabajo de gestión con la propia institución y con los pares extranjeros, el trabajo en equipo entre la dupla de docentes que emparejarán sus cursos, el rediseño de los programas de aprendizaje, la capacitación a los alumnos en el uso de aplicaciones y plataformas nuevas que se utilizan en la universidad par, la flexibilidad requerida para coordinar los horarios de trabajo sincrónico entre países que cuentan con distintos husos horarios, hasta hábitos culturales como los horarios regulares de comida o de sueño, sin olvidar mencionar el seguimiento individualizado a los participantes organizados en equipos mixtos de nacionales y extranjeros, y los diálogos interpersonales o por escrito entre los pares académicos, ya sea por correo electrónico o por aplicaciones como WhatsApp o Google Meet en horarios fuera de la jornada laboral.

Esta breve revisión de los apoyos y gestiones necesarios para conducir de manera efectiva una experiencia COIL, hace patente el por qué este tipo de intercambio denominado “movilidad en casa”, que pareciera ser una versión más simple y cómoda de “ensayar” la interculturalidad, constituye en realidad una profunda experiencia colectiva y autogestiva de interculturalidad, que involucra competencias sociales, didácticas, logísticas y tecnológicas de alto nivel de complejidad, cuyos resultados exceden aquellos producidos por el desplazamiento físico de un solo alumno a una universidad extranjera.

Cabe señalar que, de acuerdo con las dos experiencias obtenidas en la FCH, la metodología COIL es una opción para la internacionalización en casa, que permite ampliar el horizonte para los estudiantes que cuentan con recursos limitados o tienen compromisos de trabajo, para trasladarse a otros espacios físicos. Dichas prácticas de internacionalización, también motivan el aprendizaje de lenguas extranjeras, al permitir dimensionar un abanico de oportunidades laborales para aquellos que adquieren esta competencia, pues como bien indica Beelen (2011), la internacionalización los hace competentes interculturalmente e internacionalmente.

La metodología COIL aplicada en la FCH se considera como una práctica mixta en muchos sentidos, porque permitió la interacción de docentes de distintas formaciones y culturas;

porque se impartió en dos países y culturas diferentes; porque fue una modalidad híbrida, en la cual unas sesiones fueron en línea y otras presenciales; porque en el caso de las sesiones virtuales, algunas fueron sincrónicas y otras asincrónicas; porque el tipo de soportes y dispositivos empleados fueron diversos; porque en cada unidad académica se vinculó la práctica con distintas modalidades de aprendizaje.

Esta metodología de trabajo es especialmente enriquecedora para los estudiantes en ciencias de la comunicación; al sensibilizarlos respecto a la importancia de la comunicación intercultural indispensable para la práctica de la inclusión, así como permitirles reconocer que a través de la realización de estas prácticas se construyen códigos y significados comunes, se crece en la apertura a la diversidad, se incrementa la flexibilidad cultural y epistémica; por lo tanto, se coadyuva en la construcción de una cultura de la paz. Todo lo cual es decisivo para aquellas personas que viven dentro de entornos multiculturales y transfronterizos como es el caso de la Facultad de Ciencias Humanas de la UABC.

## REFERENCIAS

- Asociación Nacional de Instituciones de Educación Superior. (2019). *Cooperación Académica Nacional e Internacional*. <http://www.anuiex.mx/?programas-y-proyectos/cooperacion-academica-nacional-e-internacional>
- Avello, L. y Duart, J. (2016). Nuevas tendencias de aprendizaje colaborativo en e-learning. Claves para su implementación efectiva. *Estudios Pedagógicos*, XLII (1), 271-282. <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=173547563017>
- Beelen, J. (2011). La internacionalización en casa en una perspectiva global: un estudio crítico del Informe del 3.er Estudio Global de la AIU. *Revista de Universidad y Sociedad del Conocimiento*, 8(2), 85-100. [http://v8n2-beelen-esp.pdf\(uoc.edu\)](http://v8n2-beelen-esp.pdf(uoc.edu))
- Burke, P. (2005). Visto y no visto: el uso de la imagen como documento histórico. *Crítica*.
- Collazos, C. y Mendoza, J. (2006). Cómo aprovechar el “aprendizaje colaborativo” en el aula. *Educación y Educadores*, 9(2), 61-76. <http://www.redalyc.org/pdf/834/83490204.pdf>
- García, J. (2013). Movilidad estudiantil internacional y cooperación educativa en el nivel superior de educación. *Revista Iberoamericana de Educación*, 61(1), 59-76. <https://rieoei.org/historico/documentos/rie61a04.pdf>
- Hernández, D. y Knust, R. (2020). *Internacionalización en casa, de la teoría a la práctica*. Asociación Colombiana de facultades de Ingeniería. <http://www.acofi.edu.co/prensa/opinion/internacionalizacion-en-casa-de-la-teoria-a-la-practica/>

- Herrera, B. (2016). Internacionalización en casa. Procesos de gestión para la internacionalización de la Universidad Señor de Sipán. *Revista Entornos*, 29(2), 423-426. <http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=6937140>
- Knight, J. (1994). *Internationalization of Canadian Universities*. Michigan State University. <http://www.ugto.mx/internacional/images/pdf/4a.pdf>
- Laboratorio Audiovisual de Investigación Social. (2015). *Tejedores de imágenes: propuestas metodológicas de investigación y gestión del patrimonio fotográfico y audiovisual*. [e-book]. Instituto Mora.
- Lavigne, G., Vascolcelos, M., Organista, J. y McAnally, L. (2012). Exploración preliminar del aprendizaje colaborativo dentro de un entorno virtual. *Actualidades investigativas en educación*, 12(3), 1-20. <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=44723985007>
- Maldonado, A. (2017). *Encuesta Mexicana de Movilidad Internacional Estudiantil 2014/2015 y 2015/2016*. <http://publicaciones.anuies.mx/pdfs/libros/Libro235.pdf>
- Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (2017). *La movilidad de la educación superior en América Latina y el Caribe: retos, oportunidades de un convenio renovado para el reconocimiento de estudios, títulos y diplomas*. <http://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000372629.locale=es>
- Pérez-Martínez, H. (2015). *En pos del signo: introducción al estudio de la semiótica*. El Colegio de Michoacán.
- Roselli, N. (2016). El aprendizaje colaborativo: bases teóricas y estrategias aplicables en la enseñanza universitaria. *Propósito y Representaciones*, 4(1), 219-280. <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/5475188.pdf>
- Rubin, J. (2017). Embedding collaborative Online International Learning (COIL) At Higher Education Institutions. *Internationalisation of Higher Education*, 2, 27-44. <http://nebula.wsimg.com/d2cf3c4b5bb2fe256a722a7b040b7812?AccessKeyId=EC053BA31CBD-FA636F2B&disposition=o&alloworigin=1>
- Scagnoli, N. (2006). El Aprendizaje Colaborativo en Cursos a Distancia. *Investigación y Ciencia*, (36), 39-47. [http://www.academia.edu/77090519/El\\_Aprendizaje\\_Colaborativo\\_en\\_Cursos\\_a\\_Distancia](http://www.academia.edu/77090519/El_Aprendizaje_Colaborativo_en_Cursos_a_Distancia)
- Sebastián, J. (2017). Algunos dilemas entorno a la internacionalización de educación superior. *Educación Superior y Sociedad*, 21(25), 119-144. <http://www.iesalc.unesco.org/ess/index.php/ess3/article/view/30/30>
- Solís, E., Morales, K., Armenta, N. (2020). *Contarnos en imágenes: introducción al estudio de la imagen desde la experiencia comunitaria*. Artificios Universidad.
- Universidad Autónoma de Baja California. (2018). *Modelo Educativo*. <http://web.uabc.mx/formacionbasica/documentos/ModeloEducativodelaUABC2018.pdf>

Universidad Autónoma de Baja California. (2019). *Plan de Desarrollo Institucional 2019-2023*.

[http://web.uabc.mx/planeacion/pdi/2019-2023/PDI\\_2019-2023.pdf](http://web.uabc.mx/planeacion/pdi/2019-2023/PDI_2019-2023.pdf)

Universidad Autónoma de Baja California. (2020). *Programa Internacionalización Virtual*.

<http://www.cgvca.uabc.mx/home/es/internacionalizacioncasa/>

Esta obra está bajo Licencia Creative Commons Atribución-NoComercial-SinDerivadas 4.0 Internacional.

